

**SDAŠ 2016: M@king It New In English Studies  
Conference Program**

**Thursday, 15 September**

8:00 9:00	<b>Registration</b> (Podrecca Lecture Hall)		
9:00 9:30	<b>Conference Opening</b> (Room 1)		
9:30 10:30	Plenary lecture (Room 1) <b>Roberta Maierhofer:</b> <b>Changes of Perception: M@king It New in Academic Discourse</b> Chair: Victor Kennedy		
10:30 11:00	<b>Coffee break</b> (Trstenjak and Podrecca Lecture Halls)		
	<b>Room 1</b>	<b>Room 2</b>	<b>Room 3</b>
	Chair: David Newbold	Chair: Agnes Pisanski Peterlin	Chair: Daniel Vogel
11:00 12:00	<b>Eva Sicherl:</b> Borrowing of English Personal Names into Slovene: A Social-Pragmatic Perspective	<b>Donathan Brown:</b> Fighting Words or Free Speech? The Rhetorical Candidacy of Donald Trump	<b>Bennett Yu-Hsiang Fu:</b> (Neo)epistolarity and Tactic Consumption in Kim Thúy <i>À toi</i>
	<b>Valentyna Skybina and Nataliya Bytko:</b> Lexical Borrowing in Evolutionary Context: Language contacts, evolution, indigenous languages, adaptation, loanwords	<b>Laura Kromjak:</b> Legacies of Loss: Transgenerational Trauma in the Oral Life-Narratives of the Bosnians in St. Louis, Missouri, USA	<b>Reyhan Ozer Taniyan:</b> Making Romances New: <i>Eclipse</i> as a Paranormal Romance
	<b>Tanja Fajmut:</b> The Category of Definiteness in the Nominal and Verbal Phrase	<b>Vesna Lazović:</b> Refugee crisis in terms of language: From empathy to intolerance	<b>Mirna Marić:</b> The Quest for Space in Beryl Gilroy's <i>Frangipani House</i> and Jamaica Kincaid's <i>Annie John</i>
12:00 13:00	<b>Navarat Techachokwiwat:</b> Does Broken Language Break or Mend Linguists' Hearts?	<b>Verena Riegler:</b> "Refugees Welcome": A Sincere Message or just a Hollow Promise? – A Comparative Linguistic Analysis of International Online Media	<b>Mustafa Büyükgebiz:</b> A New Greek Tragedy: Jeffrey Eugenides's <i>Middlesex</i>

	<p><b>Agata Križan:</b> Be Beautiful, Look Young – Values of Beauty and Youth in Print Advertisements Revealed via Language</p>	<p><b>Katja Plemenitaš:</b> Metaphorical Elements in Gender-Based Hate Speech</p>	<p><b>Vesna Bratić:</b> Everything is Ending...but not Yet: Tradition, Transformation and Time in Jennifer Egan's <i>A Visit from the Goon Squad</i></p>
	<p><b>Arnalda Dobrić:</b> Movement in Conversation – Example of English Language</p>	<p><b>Patrycja Nosiadek:</b> Language of Polish Immigrants as the Key to Social Acceptance in Exile</p>	<p><b>Ali Güven:</b> A New King Lear in the Hands of Edward Bond</p>
13:00 15:00	<b>Lunch</b> (Rotovž and Nana Restaurants, Glavni trg 14 and 16)		
	Chair: Vesna Lazović	Chair: Selma Veseljević Jerković	Chair: Ivana Cvekić
15:00 16:00	<p><b>Silvana Orel Kos:</b> Beyond the Pleasure of the 'Open-choice' Principle</p>	<p><b>Ljudmila Gabrovšek:</b> How a Source of Procrastination Can Lead to Classroom Innovation: On Internet Memes, Their Language and Classroom Use</p>	<p><b>Yen-hui Li:</b> Loss, Re-writing and Translation in Woody Allen's <i>Blue Jasmine</i></p>
	<p><b>Hortensia Parlog and Loredana Punga</b> Difficulties in Translating English Collocations into Romanian</p>	<p><b>Ljiljana Marković:</b> 'Bafa Bafa' or 'Barnga' – That is the Question</p>	<p><b>Andrej Stopar:</b> Register Shifts in the Translation of Musicals</p>
	<p><b>Mirna Radin-Sabadoš:</b> What New Things May We Learn from the Translated "Teaching Machine"?</p>	<p><b>Nataša Gajšt:</b> Students' Attitudes towards the Use of Mother Tongue in Teaching and Learning English for Economics and Business: A Case of Business English Courses at Tertiary Level</p>	<p><b>Victor Kennedy:</b> "The State Has No Business in the Nation's Bedrooms"; What's the Worst that could Happen?</p>
16:00 16:30	<b>Coffee break</b> (Trstenjak and Podrecca Lecture Halls)		
	Chair: Meisam Mohseni	Chair: Magdolna Lehmann	Chair: Ifeta Čirić-Fazlija
16:30 17:30	<p><b>Baysar Taniyan:</b> Colonising the Fantastic &amp; Evaporating the Genre</p>	<p><b>Nina Lazarević:</b> New and Old Challenges to ICC Teaching and Assessment – Examples from Teaching Practice</p>	<p><b>Jelena Šesnić:</b> Early 21st Century Western Revival: Recycling or Reinvention of the Frontier Myth?</p>

	<p><b>Željka Kordić and Emilia Musap:</b> Infiltrating Space – The Monster in our Midst</p>	<p><b>David Newbold:</b> Assessing English as a Lingua Franca: New Norms or no Norms?</p>	<p><b>Tadej Braček:</b> Gothic Revisited</p>
	<p><b>Hung-Shu Chen:</b> How Geography as a Science Was Translated: The Journey of Jules Verne's <i>Michel Strogoff</i></p>	<p><b>Kirsten Hempkin, Katja Težak, Michelle Gadpaille and Lenart Skoberne:</b> Student Perceptions and Emotive Responses to Written Summative Feedback</p>	<p>X</p>
<p>17:45 19:15</p>	<p><b>Walking Tour of Maribor</b> (Meeting Point in front of the University Building; the tour will finish at The Old Vine House)</p>		
<p>19:15 21:00</p>	<p><b>Wine Tasting</b> (The Old Vine House, Lent, Vojašniška ulica 8)</p>		

## Friday, 16 September

9:30 10:30	<p>Plenary lecture (Room 1)  <b>Jonathan Culpeper:</b>  <b>Shakespeare's Language: Insights Afforded by New Developments in Corpus Linguistics</b>  Chair: Michelle Gadpaille</p>		
10:30 11:00	<p><b>Coffee break</b> (Trstenjak and Podrecca Lecture Halls)</p>		
	<b>Room 1</b>	<b>Room 2</b>	<b>Room 3</b>
	Chair: Valentyna Skybina	Chair: Nina Lazarević	Chair: Katja Plemenitaš
11:00 12:00	<p><b>Goksenin Abdal:</b>  Recreating the Voice of Diversity In Translation: The Case of Toni Morrison's <i>Sweetness</i></p>	<p><b>Kate Hoerbe-Montgomery:</b>  Case Study: The Writing Centre: A 21<sup>st</sup> Century Approach</p>	<p><b>Anant Dadhich:</b>  Enacting Shakespearean Plays in Indian Rural Landscape</p>
	<p><b>Ivana Milković:</b>  Translations of English Children's Literature in Croatian Educational Context</p>	<p><b>Agnes Pisanski Peterlin and Nataša Hirci:</b>  Wikis as a Collaborative Tool in Academic Literacy Development and Translation: Integration Guideline</p>	<p><b>Michelle Gadpaille and Simon Zupan:</b>  The Rampant Bear: Preserving Heraldic Achievement in Shakespeare Translation</p>
	<p><b>Veronika Rot Gabrovec:</b>  A Place to Read</p>	<p><b>Selma Veseljević Jerković and Demir Alihodžić:</b>  <i>The Hunger Games</i> in Bosnian-Herzegovinian Context: the Study of the Effect of Young Adult Dystopian Literature on High-School Students</p>	<p><b>Ana Penjak:</b>  Hamlet, 'thy name is woman'</p>
12:00 13:00	<p><b>Tadeja Tement:</b>  Mind Style in Slovenian Translations of the Novel <i>To Kill a Mockingbird</i></p>	<p><b>Danica Milošević:</b>  Digital ESP classroom</p>	<p><b>Nevin Faden Gürbüz:</b>  Merchant of Venuse: Conception of Love in Shakespeare's Merchant of Venice</p>
	<p><b>Janko Trupej:</b>  To Translate, or not to Translate: Offensive Language in Slovenian Film Subtitling</p>	<p><b>Nina Grahek Križnar:</b>  The Use of Literary Texts in Translation Classroom</p>	<p><b>Ifeta Čirić-Fazlija:</b>  Star-crossed Lovers in Sarajevo in 2001: Shakespeare My Contemporary?</p>
	<p><b>Simona Majhenič:</b>  From Political Pygmies and Euro-Straitjackets to Hyenas and Pin-Up Boys: Simultaneous Interpretation of Nigel Farage's Evaluative Statements</p>	<p><b>Melita Kukovec:</b>  Human Rights Education in Foreign Language Learning</p>	<p><b>Urša Marinšek and Tomaž Onič:</b>  Mini Shakespeare: Diminutives from <i>Richard III</i> to <i>Henry V</i> in Slovene</p>

13:00 15:00	<b>Lunch</b> (Rotovž and Nana Restaurants, Glavni trg 14 and 16)		
	Chair: Victor Kennedy	Chair: Jelena Šesnić	
15:00 16:00	<b>Daniel Vogel:</b> Space Odyssey and Beyond: Arthur C. Clarke and the Progress of Civilizations	<b>Ivana Cvekić:</b> Is Multilingualism a New 'Normal'? Reflection of a Case Study	X
	<b>Mojca Krevel:</b> The Many Worlds of Being a Time Being: Quantum Mechanics as a Narrative Strategy in Ruth Ozeki's <i>A Tale for the Time Being</i>	<b>Borislav Knežević:</b> Economy of English as a Globalized Discipline: Questions of Canon and Method	X
	<b>Klemen Kerstein:</b> Analysis of the Science Behind Climate Change Fiction	<b>Alexander Onysko:</b> A New Model of World Englishes	X
16:00 16:30	<b>Coffee break</b> (Trstenjak and Podrecca Lecture Halls)		
	Chair: Goksenin Abdal	Chair: Patrycja Nosiadek	
16:30 17:10	<b>Anamarija Šporčič:</b> Ectogenesis as an Intersection between Soft and Hard Science Fiction	<b>Slavica Troskot:</b> Capitalism and the Shaping of the Hawaiian History	X
	<b>Eva-Maria Schmitz:</b> Writing Past, Present and Future: David Mitchell and the Will to Power	<b>Tatjana Jukić:</b> The Cold War as the Age of Control: Its Aftermath as Pathetic Fallacy?	X
17:15 18:00	<b>SDAŠ Annual General Meeting</b> (Room 1)		
19:00	<b>Conference dinner</b> (City Hotel Restaurant, Kneza Koclja 22)		

## Saturday, 17 September

9:00 10:00	<p>Plenary lecture (Room 1)  <b>Marianne Nikolov:</b>  <b>The Age Factor and the Early Learning of English: An Inkblot Test or a Puzzle?</b>            Chair: Melita Kukovec</p>		
10:00 10:30	<p><b>Coffee break</b> (Trstenjak and Podrecca Lecture Halls)</p>		
	<b>Room 1</b>	<b>Room 2</b>	<b>Room 3</b>
	Chair: Ana Penjak	Chair: Navarat Techachokwiwat	Chair: Nataša Gajšt
10:30 11:50	<p><b>Mevlûde Zengin:</b>            New Historicist Implications in Woolf's Modernist Art With Reference To <i>Mrs. Dalloway</i></p>	<p><b>Laura Kerin Jevtić:</b>            Making it New: Connecting Educational Vertical through English Teaching</p>	<p><b>Paul Brocklebank:</b>            A Corpus Linguistic Analysis of Swift's Periodical Output</p>
	<p><b>Meisam Mohseni, Javiera Schmidt, Azad Ahmadi and Nicolas Raths:</b>            Who is Camera?!: An Analytical Study of Narration in Virginia Woolf's Novels and their Film Adaptations</p>	<p><b>Magdolna Lehmann:</b>            Task-based Development of Oral Communication Skills</p>	<p><b>Tadeusz Lewandowski:</b>            Toward a New Interpretation of Zitkala-Ša</p>
	<p><b>Nika Vaupotič:</b>            Comparative Mind Style in Virginia Woolf's <i>Mrs. Dalloway</i></p>	<p><b>Magda Pašalić:</b>            Beliefs About Learning English, Language Learning Strategies and Success in EFL Correlated with Learning English outside of School, Learning More Foreign Languages and Gender</p>	<p><b>David Hazemali:</b>            Lord of the Lies: The Character of Belial as the Symbol of Sloth in Milton's <i>Paradise Lost</i></p>
	<p><b>Michelle Gadpaille:</b>            Woolf and Other Transitional Objects in Alison Bechdel's <i>Are You My Mother?</i></p>	<p><b>Tjaša Mohar:</b>            Who's Afraid of Alice Munro?: Reading Her Stories in Slovenia</p>	<p><b>Sonja Sedej:</b>            Different Categories of Complexity in Fiction</p>
11:50 12:00	<p><b>Conference Closing</b> (Room 1)</p>		
12:15	<p><b>Conference excursion</b>            (Meeting Point in front of the University Building)</p>		